

# Steam Cleaner

Ångrengörare • Damprenser • Höyrypesuri

coline®



Art. No.:  
18-4030  
34-7684

Model. No:  
JJB-202-C-UK  
JJB-202-C

|         |    |
|---------|----|
| English | 3  |
| Svenska | 9  |
| Norsk   | 15 |
| Suomi   | 21 |



# Steam Cleaner Coline

Article number 18-4030      Model JJB-202-C-UK  
34-7684                      JJB-202-C

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse).

## Table of contents

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Parts and attachments | 4 |
| Product description   | 6 |
| Safety                | 6 |
| Getting started       | 6 |
| Use                   | 7 |
| Care and maintenance  | 8 |
| Waste disposal        | 8 |
| Specifications        | 8 |

## Parts and attachments

1. Holder for hose handle
2. Filling lid/safety lid
3. Power cable with plug
4. Sound indicator - Sounds when water level is low
5. Pressure indicator - Lights up when the required steam pressure has been reached
6. Power switch on/off
7. Hose cover
8. Locking button – Prevents unwanted use/Locks the steam button in the down position
9. Steam button – Press down to release steam, release to close
10. Outflow – Connection for attachments
11. Power cable holder
12. Floor nozzle
13. Holder for enclosed floor swab
14. Selector for regulating the floor nozzle brush
15. Adjustable brush



16. Extension tubes x 2
17. Locking button for extension tube
18. Connection for hose handle
19. Connection for attachment adapter (straight/flexible)
20. Flexible attachment adapter – For connecting the floor nozzle to the extension tube
21. Straight nozzle – For a direct connection to the steam cleaner or to the extension tube
22. Straight attachment adapter – For connecting attachments to the extension tube
23. Round brush – Connected to the straight nozzle
24. Round copper brush – Connected to the straight nozzle
25. Angled nozzle – Connected to the straight nozzle
26. Textile adapter – Used with the enclosed textile cloth to iron textiles
27. Squeegee – Connected to the textile adapter
28. Floor swab 2x
29. Funnel for filling water
30. Measuring jug 750 ml



## Product description

Cleaning using steam is a safe way of cleaning in the home. The product can sterilize and disinfect using the steam which is produced and is suitable for use in bathrooms, toilets and on glass furniture, kitchen utensils and cars etc. It can also be used to clean clothes. It removes both visible dirt and invisible bacteria. The steam cleaner is also a great help when cleaning not only floors and walls but also corners and every nook and cranny.

## Safety

**First test a small surface or object if you are unaccustomed to using the steam cleaner or unsure of which materials you can use the steam cleaner on. The surface/object which is to be cleaned must withstand high temperatures and high atmospheric humidity.**

- Before use, ensure that the equipment is whole and in working order. The steam cleaner must not be used if it has been dropped or damaged in any way.
- The power cable should be checked regularly.  
If the power cable is damaged it must be changed at the place of purchase or at a qualified repair shop.
- The steam cleaner jet must never be aimed directly at electronic goods or electrical installations.
- Never aim the steam cleaner jet at yourself or any other person as the jet is very hot and may cause personal injury.
- Always switch the steam cleaner off when it is not being used.
- Always disconnect the steam cleaner cable after use as well as before cleaning the machine.
- Never use the steam cleaner in or close to swimming pools which contain water.
- Never place the steam cleaner in the proximity of heat sources such as fire, radiators, heaters, hot-air fans etc.
- Never open the safety lid during use or when there is excess steam left in the container.
- The steam cleaner contains a thermostat which regulates the temperature and prevents overheating. If the temperature still keeps on rising, disconnect the cable immediately and stop using the steam cleaner. Send the product off to be serviced.
- Never cover the steam cleaner during or directly after use.

## Getting started

Before using the product for the first time it must be cleaned. See section on Care and maintenance.

### Connecting attachments

1. Connect the tracks of the steam cleaner outflow to the internal guideways of the attachment.
2. Carefully push the attachment in a short distance before turning it slightly in the direction of the arrow.
3. Then push the attachment all the way in and continue turning it a quarter revolution in the direction of the arrow until the attachment is securely fastened. The marking on the attachment should be aligned with the marking on the steam cleaner.
4. Disassemble the attachment in the opposite order.

### Connecting the extension tubes

1. Connect the threaded part of the extension tube onto the steam cleaner outflow and tighten the locking nut.
2. When necessary, connect the lower extension tube by sliding it onto the upper tube until the pipe is locked on.
3. Loosen the lower pipe by pressing the locking button while pulling the tube straight out.

## Floor nozzle

The floor nozzle is connected to the flexible attachment adapter of the extension tube. Angle the adapter straight down and push it into the floor nozzle connection. Thereafter turn the adapter straight up and connect the extension tube.

## Straight nozzle

The straight nozzle is used as an extension of the steam cleaner outflow. The nozzle provides a good jet of steam and cleans cramped spaces effectively.

It is possible to attach a flexible nozzle or nozzle with a brush onto this nozzle.

## Round brush

Suitable for cleaning surfaces such as toilet rims, kitchens, skirting boards, step corners etc. The brush can also be used for cleaning clothes. Connect to the straight nozzle or to the extension tube's attachment adapter.

## Round copper brush

Hard copper brush for cleaning toilet rims, kitchens etc. Connect to the straight nozzle or to the extension tube's attachment adapter.

## Flexible nozzle

Suitable for cleaning surfaces which are hard to reach. Connect to the straight nozzle or to the extension tube's attachment adapter.

## Textile cloth

The removable textile cloth is suitable when ironing clothes etc. Mount the cloth by pulling it over the textile adapter. The holder can also be used without the cleaning cloth to remove creases in clothes and textiles.

## Squeegee

The squeegee is used for cleaning windows, mirrors and other glass surfaces. **PLEASE NOTE!** Never use the steam cleaner on windows or glass surfaces which are too cold as the difference in temperature will lead to them being damaged, directly or in the future. To be mounted on the textile adapter.

## Use

### Tip!

**First test a small surface or object if you are unaccustomed to using the steam cleaner or unsure of which materials you can use the steam cleaner on. The surface/object which is to be cleaned must withstand high temperatures and high atmospheric humidity.**

1. Ensure that the steam cleaner has cooled down and that no excess steam remains in the container before unscrewing the filling lid. (See section on Care and maintenance.)
2. Use the enclosed funnel and measuring scoop when filling the steam cleaner container with clean water. Fill the container with a maximum of 1500 ml. Fill the container slowly to prevent spillage and splashing.
3. Refit the filling lid by screwing it clockwise until the lid valve is closed tightly. Thereafter mount the necessary attachments.
4. Ensure that the steam cleaner power switch (7) is in the off position ("0") and that the steam button (9) is not pressed down. Thereafter connect the plug to a socket.
5. Turn the switch (7) to position "1". The power switch indicator lamp goes on and the steam cleaner starts to heat up.
6. When the pressure indicator (5) goes on the required steam pressure has been reached and the steam cleaner is ready to be used.
7. Release the locking button (8), press the steam button (9) and move the jet slowly over the surfaces which are to be cleaned. Keep the outflow approx. 2 - 3 cm from the surface.

**Please note!** Do not keep the steam button pressed down. Instead, let the steam out in short burst to economize with the steam. Release the steam button when the steam starts to run out and try again after approx. 10 seconds.

8. When the steam cleaner emits a signal the water level is low and it must be refilled. Ensure that the steam cleaner has cooled off before refilling it (see items 1 to 6).
9. Always disconnect the power cable plug after use and let the steam cleaner cool off properly before releasing excess steam (See Care and maintenance).
10. During frequent use: Switch the power switch off (7), disconnect the power cable (3) and press the steam button (9) to release any excess steam. Let the steam cleaner cool off before opening the filling lid to fill new water. Thereafter follow items 2 to 8 above.

## Care and maintenance

### Releasing excess steam

Switch the power switch off (7), disconnect the power cable (3) and press the steam button (9) to release any excess steam. Let the steam cleaner cool off before opening the filling lid to fill new water.

### Cleaning

1. Ensure that the steam cleaner is disconnected from the mains before starting cleaning.
2. To avoid electric shock, never clean the steam cleaner using water.  
The machine casing and attachments can be cleaned using a dry cloth.
3. If the steam cleaner is used regularly the container should be filled with water and shaken to remove coatings at least once per month. Thereafter empty the container.
4. When cleaning, ensure that the tube, nozzle and steam outflow are not blocked.

### Storage

Store the steam cleaner in a dry, ventilated space.

## Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

## Specifications

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Voltage             | 230 – 50 V AC 50 Hz |
| Power:              | 2000 W              |
| Length, hose        | approx. 2 metres    |
| Length, power cable | approx. 2.5 metres  |
| Container volume    | 1.5 litres          |
| Steam pressure      | 4 bars              |

# Ångrengörare Coline

Artikelnummer 18-4030  
34-7684

Modell JJB-202-C-UK  
JJB-202-C

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Innehållsförteckning

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Delar och tillbehör   | 10 |
| Produktbeskrivning    | 12 |
| Säkerhet              | 12 |
| Att komma igång       | 12 |
| Användning            | 13 |
| Skötsel och underhåll | 14 |
| Avfallshantering      | 14 |
| Specifikationer       | 14 |

## Delar och tillbehör

1. Hållare för slanghandtaget
2. Påfyllningslock/säkerhetslock
3. Nätsladd med stickpropp
4. Ljudindikator – Ljuder vid låg vattennivå
5. Tryckindikator – Lyser vid uppnått ångtryck
6. Strömbrytare på/av
7. Hölje för slang
8. Låsknapp – Skyddar mot oönskad användning/Låser ångknappen i nedtryckt läge
9. Ångknapp – Tryck ned för att frigöra ånga, släpp för att stänga
10. Utlopp – Anslutning för tillbehör
11. Hållare för nätsladden
12. Golvmunstycke
13. Hållare för medföljande golvtrasa
14. Reglering av golvmunstyckets borste
15. Justerbar borste



16. Förlängningsrör x 2
17. Låsknapp för förlängningsrör
18. Anslutning för slanghandtaget
19. Anslutning för tillbehörsadapter (rak/böjd)
20. Böjd tillbehörsadapter – För anslutning av golvmunstycket till förlängningsröret
21. Rak tillbehörsadapter – För anslutning av tillbehör till förlängningsröret
22. Rakt munstycke – För anslutning direkt till ångrengöraren eller till förlängningsröret
23. Rund borste – Ansluts till det raka munstycket
24. Rund kopparborste – Ansluts till det raka munstycket
25. Vinklat munstycke – Ansluts till det raka munstycket
26. Textiladapter – Används med medföljande textilduk för att t.ex. stryka textilier
27. Fönsterskrapa – Ansluts till textiladaptern (som visas i bilden)
28. Golvtrasa x 2
29. Tratt för påfyllning av vatten
30. Måttbägare 750 ml



## Produktbeskrivning

Rengöring med ånga är en oskadlig form av rengöring avsett för att användas i hemmet. Produkten kan sterilisera och desinficera med ångan som produceras och är lämplig för att användas i badrum, toaletter, glasmöbler, köksgeråd och bilar etc. Den kan också användas till att rengöra kläder. Den tar bort både synlig smuts och osynliga bakterier. Ångrengöraren är ett bra hjälpmedel vid rengöring av inte bara golv och väggar utan också vid hörn och varje liten vrå.

## Säkerhet

**Gör först ett test på en liten yta eller objekt om du är ovan att använda ångrengörare eller osäker på vilka material du kan använda ångrengöraren på. Ytan/objektet som ska rengöras måste tåla höga temperaturer och hög luftfuktighet.**

- Före användning, kontrollera att utrustningen är hel och att inga defekter finns. Utrustningen får inte användas om den tappats eller om skador på andra sätt uppkommit på ångrengöraren eller dess tillbehör.
- Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Om nätsladden är skadad får denna endast bytas ut av försäljningsstället eller kvalificerad serviceverkstad.
- Ångrengörarens stråle får aldrig riktas direkt mot elektroniska apparater eller elinstallationer.
- Rikta aldrig ångrengörarens stråle mot dig själv eller någon annan då ångan är mycket varm och kan ge personskador.
- Slå alltid av ångrengörarens strömbrytare när ångrengöraren inte används.
- Drag alltid ur ångrengörarens nätsladd efter användning samt före rengöring av apparaten.
- Använd aldrig ångrengöraren i eller i närheten av swimmingpooler som innehåller vatten.
- Placera aldrig ångrengöraren i närheten av värmekällor så som eld, element, värmare, varmluftsfläktar etc.
- Öppna aldrig säkerhetslocket under användning eller när överskottsånga finns kvar i behållaren.
- Ångrengöraren innehåller en termostat som reglerar temperaturen och förhindrar överhettning. Om temperaturen ändå fortsätter att stiga, drag genast ur nätsladden och sluta använda ångrengöraren. Sänd in produkten för service.
- Täck aldrig över ångrengöraren under, eller direkt efter användning.

## Att komma igång

Före användning första gången ska utrustningen rengöras. Se avsnitt Skötsel och underhåll.

### Anslutning av tillbehör

1. Passa in tillbehörets invändiga styrklackar med spåren på ångrengörarens utlopp.
2. Tryck försiktigt in tillbehöret en kort bit och vrid sedan svagt i pilens riktning.
3. Tryck sedan tillbehöret hela vägen in och fortsätt vrida ett kvarts varv i pilens riktning tills tillbehöret har låst fast. Tillbehörets markering ska vara i linje med markeringen på ångrengöraren.
4. Demontera tillbehöret i omvänd ordning.

### Anslutning av förlängningsrören

1. Passa in förlängningsrörets gängade del på ångrengörarens utlopp och vrid åt låsmuttern.
2. Montera vid behov det nedre förlängningsröret genom att skjuta det på det övre röret tills röret låst fast.
3. Lossa det nedre röret genom att trycka ned låsknappen och samtidigt dra röret rakt ut.

## Golvmunstycke

Golvmunstycket ansluts till förlängningsrörets böjda tillbehörsadapter. Vinkla adaptern rakt nedåt och skjut in den i golvmunstyckets anslutning. Vrid sedan adaptern rakt uppåt och anslut förlängningsröret.

## Rakt munstycke

Det raka munstycket används som förlängning till ångrengörarens utlopp. Munstycket ger en fin stråle av ånga och rengör effektivt i trånga utrymmen.

På detta munstycke ansluts t.ex. böjbart munstycke eller munstycke med borste.

## Rund borste

Lämplig för att rengöra ytor som toalettkanter, kök, lister, hörn i trappsteg etc. Borsten kan även användas för rengöring av kläder. Ansluts till det raka munstycket eller till förlängningsrörets tillbehörsadapter.

## Rund kopparborste

Hård kopparborste för rengöring av toalettkanter, kök etc. Ansluts till det raka munstycket eller till förlängningsrörets tillbehörsadapter.

## Böjt munstycke

Lämplig för att rengöra svåråtkomliga ytor. Ansluts till det raka munstycket eller till förlängningsrörets tillbehörsadapter.

## Textilduk

Den avtagbara textilduken lämpar sig vid t.ex. strykning av kläder etc. Montera duken genom att trä den över textiladaptern.

Hållaren kan även användas utan rengöringsduken för att ta bort veck på kläder och textilier.

## Fönsterskrapa

Fönsterskrapan används för att rengöra fönster, speglar och övriga glasytor.

**OBS!** Använd aldrig ångrengöraren på för kalla fönster eller glasytor då temperaturskillnaden gör att skador kan uppstå, direkt eller senare. Monteras på textiladaptern.

## Användning

### Tips!

**Gör först ett test på en liten yta eller objekt om du är ovan att använda ångrengörare eller osäker på vilka material du kan använda ångrengöraren på. Ytan/objektet som ska rengöras måste tåla höga temperaturer och hög luftfuktighet.**

1. Försäkra dig om att ångrengöraren svalnat och att ingen överskottsånga finns kvar i behållaren, innan påfyllnadslocket skruvas av. (Se avsnitt Skötsel och underhåll.)
2. Använd medföljande tratt och måttbägare vid påfyllning av rent vatten i ångrengörarens behållare. Max 1500 ml får fyllas i behållaren. Fyll behållaren sakta för att förhindra spill och vattenstänk.
3. Montera tillbaka påfyllnadslocket genom att skruva det medsols tills locket sluter tätt. Montera därefter önskade tillbehör.
4. Se till att ångrengörarens strömbrytare (6) är avslagen (läge "0") och att ångknappen (9) inte är nedtryckt. Anslut därefter stickproppen till ett av apparaten avsett vägguttag.
5. Sätt strömbrytaren (6) i läge "1". Strömbrytarens indikatorlampa tänds och uppvärmningen startar.
6. När tryckindikatorn (5) tänds har ångtrycket uppnåtts och ångrengöraren är klar att användas.
7. Frigör låsknappen (8), tryck in ångknappen (9) och för strålen sakta över de ytor som ska rengöras. Håll utloppet ca 2-3 cm från ytan.  
**OBS!** Tryck inte på ångknappen under lång tid, tryck istället fler gånger med kort uppehåll för att hushålla med ångan. Släpp ångknappen när ångan börjar ta slut och prova igen efter ca 10 sekunder.

8. När ångrengöraren avger en ljudsignal är vattennivån låg och vatten måste fyllas på. Se till att ångrengöraren svalnat innan du fyller på vatten (se punkt 1 till 6).
9. Dra alltid ur nätsladdens stickpropp efter användning och låt ångrengöraren svalna ordentligt innan utsläpp av överskottsånga (se avsnitt Skötsel och underhåll).
10. Vid upprepade användning: Stäng av strömbrytaren (6), drag ur nätsladden (3) och tryck därefter in ångknappen (9) för att släppa ut eventuell överskottsånga. Låt ångrengöraren svalna en stund innan du öppnar påfyllnadslocket och fyller på med nytt vatten. Följ sedan punkt 2 till 8 ovan.

## Skötsel och underhåll

### Utsläpp av överskottsånga

Stäng av strömbrytaren (6), drag ur nätsladden (3) och tryck därefter in ångknappen (9) för att släppa ut eventuell överskottsånga. Låt ångrengöraren svalna en stund innan du öppnar påfyllnadslocket och fyller på med nytt vatten.

### Rengöring

1. Se alltid till att ångrengöraren är fränkopplad från elnätet innan rengöring påbörjas.
2. För att undvika risk för elektrisk stöt, rengör aldrig ångrengöraren med vatten. Apparatsens hölje och tillbehör kan rengöras med en torr trasa.
3. Används ångrengöraren regelbundet kan behållaren minst en gång per månad fyllas med vatten och skakas för att avlägsna beläggningar. Töm sedan behållaren på vatten.
4. Kontrollera vid rengöring att slang, munstycken och ångutlopp inte är tilltäppta.

### Förvaring

Förvara ångrengöraren i ett torrt ventilerat utrymme.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Nätspänning     | 230 V AC 50 Hz |
| Effekt          | 2000 W         |
| Längd, slang    | ca 2 meter     |
| Längd, nätsladd | ca 2,5 meter   |
| Vattenrymd      | 1,5 liter      |
| Ångtryck        | 4 bar          |

# Damprenser Coline

Artikkelnummer 18-4030      Modell JJB-202-C-UK  
34-7684      JJB-202-C

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

## Innholdsfortegnelse

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Deler og ekstrautstyr | 16 |
| Produktbeskrivelse    | 18 |
| Sikkerhet             | 18 |
| Kom i gang            | 18 |
| Bruk                  | 19 |
| Vedlikehold           | 20 |
| Avfallshåndtering     | 20 |
| Spesifikasjoner       | 20 |

## Deler og ekstrautstyr

1. Holder for slangehåndtak
2. Påfyllingslokk/sikkerhetslokk
3. Strømledning med støpsel
4. Lydindikator – Varsler ved lavt vannivå
5. Trykkindikator – Lyser når damptrykket er oppnådd
6. Strømbryter På/av
7. Holder for ledning
8. Låseknapp – Beskytter mot uønsket bruk / Låser dampknappen i inntrykket posisjon
9. Knapp for damp – Trykk ned for å frigjøre damp, slipp for å stenge dampen
10. Utløp – Tilkoblingspunkt for ekstrautstyr
11. Holder for slange
12. Gulvmunnstykke
13. Holder for gulvklut som følger med
14. Regulering av gulvmunnstykkets børste
15. Justerbar børste



16. Rørforlenger x 2
17. Låseknapp for rørforlenger
18. Tilkoblingspunkt for slangehåndtak
19. Tilkoblingspunkt for adapteret fra ekstrautstyret (rett/bøyd)
20. Bøyd adapter, ekstrautstyr – For kobling av gulvmunnstykket til rørforlenger
21. Rett adapter, ekstrautstyr – For kobling av ekstrautstyr til rørforlenger
22. Rett munnstykke – For kobling direkte til damprenser eller til rørforlenger
23. Rund børste – Kobles til det rette munnstykket
24. Rund kobberbørste – Kobles til det rette munnstykket
25. Vinklet munnstykke – Kobles til det rette munnstykket
26. Tekstiladapter – Brukes med tekstilduken som følger med til f.eks. stryking av tøy/tekstiler
27. Vindusskrape – Kobles til tekstiladapteren (som vises i bilde)
28. Gulvklut x 2
29. Trakt for påfylling av vann
30. Målebeger (750 ml)



## Produktbeskrivelse

Rengjøring med damp er en ny og uskadelig form for rengjøring, som er beregnet for bruk i hjemmet. Produktet kan sterilisere og desinfisere med dampen som produseres, og den egner seg til bruk i baderom, toaletter og til kjøkkenutstyr, glassmøbler, biler etc. Den kan også brukes til rengjøring klær. Den fjerner både synlig smuss og usynlige bakterier. Damprenseren er et fint hjelpemiddel ved rengjøring av gulv og vegger. Den gjør også effektivt rent i kroker og krokar.

## Sikkerhet

**Prøv deg fram først på en liten overflate eller et emne dersom du er usikker på om du kan bruke damprenseren på de forskjellige stedene/materialene. Overflaten/objektet som skal rengjøres må tåle høye temperaturer og høy luftfuktighet.**

- Før bruk, kontroller at utstyret er helt og uskadet. Utstyret må ikke brukes hvis det har falt ned eller på en eller annen måte pådratt seg skader. Dette gjelder også skader på ekstrautstyr.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Dersom strømledningen er skadet, må den skiftes ut. Lever den til forhandler eller la et kvalifisert serviceverksted reparere den.
- Damprenserens stråle må ikke rettes direkte mot elektroniske apparater eller elektriske installasjoner.
- Rett aldri damprenseren mot deg selv eller noen annen, da dampen er svært varm og kan gi brannskader.
- Skru alltid av damprenserens strømbryter når renseren ikke er i bruk.
- Trekk alltid ut damprenserens stikkontakt etter bruk og før rengjøring av apparatet.
- Bruk aldri damprenseren i eller i nærheten av svømmebasseng som inneholder vann.
- Plasser aldri damprenseren i nærheten av varmekilder som komfyr, ovn, varmeelementer, varmluftsvifter etc.
- Åpne aldri sikkerhetslokket under bruk eller når det er overskuddsdamp i beholderen.
- Damprenseren har en termostat som regulerer temperaturen og forhindrer overoppheting. Dersom temperaturen fortsetter å stige tross denne termostaten, så dra umiddelbart ut stikkkontakten og stopp bruken av damprenseren. Send produktet til service.
- Damprenseren må ikke tildekkes under eller umiddelbart etter bruk.

## Kom i gang

Før bruk første gang skal utstyret rengjøres. Se avsnittet Vedlikehold.

### Tilkobling av ekstrautstyr

1. Ekstrautstyrets styretapper tilpasses sporene på damprenseren.
2. Trykk ekstrautstyret forsiktig inn et lite stykke og vri deretter forsiktig i pilens retning.
3. Trykk lett på ekstrautstyret hele tiden, mens du vrir en kvart omdreining i pilens retning til ekstrautstyret er festet. Markeringen på ekstrautstyret skal tilpasses markeringen på damprenseren.
4. Når ekstrautstyret skal tas av eller skiftes ut, demonteres dette i motsatt rekkefølge av beskrivelsen ovenfor.

### Tilkobling av rørforlenger

1. Plasser rørforlengerens gjengede del til damprenserens utløp og vri låsemutteren til.
2. Monter ved behov det nederste forlengelsesrøret ved å skyve det inn på det øvre røret til det låses fast.
3. Det nedre røret løsnes ved å trykke inn låseknappen samtidig som røret dras rett ut.

## Gulvmunnstykke

Gulvmunnstykket kobles til rørforlengerens bøyde adapter. Adapteret vinkles rett nedover. Skyv det deretter inn i gulvmunnstykket. Vri deretter adapteret rett oppover og koble til rørforlengeren.

## Reff munnstykke

Det rette munnstykket brukes som forlengelse til damprenserens utløp. Munnstykket gir en fin stråle av damp og rengjør effektivt på trange steder.

Til dette munnstykket kobles for eksempel et bøybart munnstykke eller munnstykke med børste.

## Rund børste

Dette munnstykket er beregnet til å rengjøre toalettseter/kanter, kjøkken, lister og hjørner i trappetrinn med. Kobles til det rette munnstykket eller til forlengelsesrøret.

## Rund kobberbørste

Dette munnstykket er beregnet til å rengjøre toalettseter/kanter, kjøkken etc. Kobles til det rette munnstykket eller til forlengelsesrøret.

## Bøyd munnstykke

Beregnet for rengjøring av flater som det er vanskelig å komme til. Kobles til det rette munnstykket eller til forlengelsesrøret.

## Tekstilduk

Den avtakbare tekstilduken egner seg til f.eks. stryking av klær etc. Monter duken ved å tre den over tekstiladapteren. Holderen kan også brukes uten rengjøringskluten, for å fjerne skrukker på klær og tekstiler.

## Vindusskrape

Vindusskraperen brukes for rengjøring av vinduer, speiler og andre glassflater.

**OBS!** Bruk aldri damprenseren på for kalde vinduer eller glassflater, da temperaturforskjellen gjør at skader kan oppstå, enten med en gang eller senere. Monteres på tekstiladapteren.

## Bruk

### Tips!

**Prøv deg fram først på en liten overflate eller et emne dersom du er usikker på om du kan bruke damprenseren på de forskjellige stedene/materialene. Overflaten/objektet som skal rengjøres må tåle høye temperaturer og høy luftfuktighet.**

1. Forsikre deg om at damprenseren er avkjølt og at ingen overskuddsdamp er igjen i beholderen før sikkerhetslokket skrues av. (Se avsnittet Vedlikehold.)
2. Bruk trakt og målebeger ved påfylling av rent vann i damprenserens beholder. Maks. 1500 ml må fylles på i beholderen. Fyll beholderen sakte for å forhindre søl.
3. Fest sikkerhetslokket igjen ved å skru det med urviseren til lokkets ventil er tett. Monter ønsket ekstrautstyr.
4. Påse at damprenserens strømbryter (6) er skrudd av (posisjon "0") og at dampknappen (9) ikke er trykket inn. Koble deretter støpselet i et vegguttak.
5. Still strømbryteren (6) i posisjon "1". Strømbryterens indikatorlampe tennes og oppvarmingen starter.
6. Når trykkindikatoren (5) tennes har trykket kommet opp på riktig nivå og damprenseren er klar til bruk.
7. Frigjør låseknappen (8), trykk inn dampknappen (9), og før strålen sakte over de flater som skal rengjøres. Hold utløpet ca. 2 – 3 cm fra overflaten.  
**OBS!** Trykk ikke på dampknappen lenge av gangen. Trykk heller flere ganger, med kort opphold, for å spare på dampen. Slipp dampknappen når dampen begynner å minske, og prøv igjen etter ca. 10 sekunder.

8. Når damprenseren avgir et lydsignal er vannivået lavt og vann må etterfylles. Påse at damprenseren har kjølnet før du fyller på vann (se pkt. 1 til 6).
9. Trekk alltid ut støpselet etter bruk og la damprenseren avkjøles ordentlig før overskuddsdampen slippes ut (se vedlikehold).
10. Ved bruk gjentatte ganger: Dra stikkontakten ut (indikatorlampen slukkes), og trykk deretter inn dampknappen for å slippe ut ev. overskuddsdamp. La damprenseren avkjøles en stund før du åpner påfyllingslokket og fyller på nytt vann. Følg deretter punktene 2 til 8 ovenfor.

## Vedlikehold

### Utslipp av overskuddsdamp

Steng av strømbryteren (6), dra ut stikkontakten (3) og trykk deretter inn dampknappen (9) for å slippe ut eventuell overskuddsdamp. La damprenseren avkjøles en stund før du åpner påfyllingslokket og fyller på nytt vann.

### Rengjøring

1. Påse alltid at damprenseren er koblet fra strømmettet før rengjøring påbegynnes.
2. For å unngå risikoen for elektriske støt, rengjør aldri damprenseren med vann. Apparatets deksel og ekstrautstyr kan rengjøres med en tørr klut.
3. Brukes damprenseren regelmessig, kan beholderen minst en gang pr. måned, fylles med vann og ristes for å fjerne belegg. Tøm deretter beholderen for vann.
4. Kontroller ved rengjøring at slange, munnstykke og damputløp ikke er tette.

### Oppbevaring

Damprenseren oppbevares på et tørt og godt ventilert sted.

## Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Nettspenning       | 230 V AC, 50 Hz |
| Effekt             | 2000 W          |
| Lengde slange      | ca. 2 meter     |
| Lengde, strømkabel | ca. 2,5 meter   |
| Volum vanntank     | 1,5 liter       |
| Damptrykk          | 4 bar           |

# Höyrypesuri Coline

Tuotenumero 18-4030      Malli JJB-202-C-UK  
34-7684                      JJB-202-C

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Sisällysluettelo

|                     |    |
|---------------------|----|
| Osat ja varusteet   | 22 |
| Tuotteen kuvaus     | 24 |
| Turvallisuus        | 24 |
| Käytön aloittaminen | 24 |
| Käyttö              | 25 |
| Huolto ja ylläpito  | 26 |
| Kierrätys           | 26 |
| Tekniset tiedot     | 26 |

## Osat ja varusteet

1. Letkun kahvan teline
2. Täyttöastian kansi/turvakansi
3. Verkkojohto ja pistoke
4. Äänimerkki – Merkkiääni kuuluu, kun vesimäärä on alhainen
5. Paineen merkkivalo – Palaa silloin, kun höyryn paine on alhainen
6. Virtakytkin (päälle/pois)
7. Letkun suojus
8. Lukkopainike – Estää väärinkäyttöä/Lukitsee höyrypainikkeen, kun se on painettuna pohjaan
9. Höyrypainike – paina pohjaan, kun haluat puhalttaa höyryä, lopeta päästämällä painike
10. Poistoaukko – Liitin tarvikkeille
11. Verkkojohdon pidike
12. Lattiasuutin
13. Pakkauksen sisältämän lattialuutun pidike
14. Lattiasuuttimen harjan säätö
15. Säädetty harja



16. Putken pidennysosa x 2
17. Pidennysosan lukituspainike
18. Putken kahvan liitäntä
19. Sovitinosan liitäntä (suora/taitettu)
20. Taitettu sovitinosa – Lattiasuuttimen liittämiseen pidennysosaan
21. Suora sovitinosa – Tarvikkeen liittämiseen pidennysosaan
22. Suora suutinkappale – Liitetään suoraan höyrypuhdistimeen tai pidennysputkeen
23. Pyöreä harja – Liitetään suutinkappaleeseen, joka on suora
24. Pyöreä kupariharja – Liitetään suutinkappaleeseen, joka on suora
25. Taitettu suutinkappale – Liitetään suutinkappaleeseen, joka on suora
26. Tekstiilisuutin – Käytetään mukana tulevan tekstiiliinän kanssa tekstiilipintojen puhdistukseen
27. Ikkunalasta – Liitetään tekstiilisuuttimen (kuvan mukaisesti)
28. Lattialuuttu x 2
29. Suppilo vesisäiliön täyttöön
30. Mitta-astia, 750 ml



## Tuotekuvaus

Höyrypuhdistus on puhdistustapa, joka sopii kotiin, sillä se ei vahingoita puhdistettavia pintoja. Höyrypuhdistimen höyry steriloi ja desinfioi puhdistettavat pinnat. Höyrypuhdistus sopii kylpyhuoneisiin, WC-tiloihin, lasihuonekaluille, keittiötarvikkeille, autoille ym. Höyrypuhdistin soveltuu vaatteiden puhdistamiseen. Höyry poistaa sekä näkyvän lian että näkymättömät bakteerit. Puhdistin soveltuu erinomaisesti lattioiden ja seinien puhdistamiseen, mutta myös pienempiin pintoihin, kuten kulmiin ja nurkkiin.

## Turvallisuus

**Kokeile puhallinta pienelle alueelle tai pienempään esineeseen, jos et ole tottunut käyttämään höyrypesuria tai jos et ole varma, kestääkö materiaali höyryä. Puhdistettavan pinnan tai esineen tulee kestää korkeita lämpötiloja ja kosteutta.**

- Varmista ennen käyttöä, että varusteet ovat ehjät ja että laite ei ole vioittunut. Laitetta ei saa käyttää, mikäli se on pudonnut tai mikäli höyrypesuri tai sen varusteet ovat vahingoittuneet muulla tavalla.
- Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti. Vioittuneen virtajohdon vaihtaminen tulee jättää jälleenmyyjälle tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Höyrypuhdistimen suihkua ei saa suunnata kohti sähkölaitteita tai muita sähköjärjestelmiä.
- Älä suuntaa höyrypuhdistimen suihkua itseäsi tai muita kohti, sillä höyry on hyvin kuumaa ja se saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Katkaise virta virtakytkimestä aina, kun höyrypuhdistinta ei käytetä.
- Irrota höyrypuhdistimen virtajohto aina käytön jälkeen sekä aina ennen laitteen puhdistusta.
- Älä käytä höyrypuhdistinta vettä täynnä olevissa uima-altaissa tai sellaisten läheisyydessä.
- Älä sijoita höyrypuhdistinta lämpölähteiden, kuten tulen, patterin, lämmittimen tai lämpöpuhaltimen läheisyyteen.
- Älä avaa turvakantta käytön aikana tai kun säiliössä on höyryä.
- Höyrypuhdistimessa on termostaatti, joka säätelee lämpötilan ja estää ylikuumenemisen. Jos lämpötila kuitenkin nousee liian korkeaksi, vedä virtajohto välittömästi seinäpistokkeesta. Toimita laite huollettavaksi.
- Älä peitä laitetta käytön aikana tai heti käytön jälkeen.

## Käytön aloittaminen

Laite tulee puhdistaa ennen ensimmäistä käyttökertaa. Katso kappale ”Huolto ja ylläpito”.

## Tarvikkeiden liittäminen

1. Sovita tarvikkeen sisäiset ohjainulokkeet höyrypuhdistimen ulostuloaukon uriin.
2. Paina lisäosa varovasti sisään ja kierrä kevyesti nuolen osoittamaan suuntaan.
3. Paina varuste kokonaan sisään ja kierrä varustetta neljäsosakierros nuolen suuntaan kunnes varuste lukittuu. Lisäosan merkintä on kohdistettava höyrypuhdistimen merkinnän kohdalle.
4. Noudata ohjeita käänteisessä järjestyksessä, kun poistat tarvikkeen.

## Pidennysosien asentaminen

1. Asenna pidennysosan kierreosa höyrypuhdistimen puhallusaukkoon ja kiristä lukitusruuvi.
2. Kiinnitä halutessasi alempi pidennysosa. Työnne se ylempään pidennysosaan kunnes ne lukittuvat toisiinsa.
3. Irrota alempi jatko-osa painamalla lukituspainiketta ja vetämällä samalla ulospäin.

## Lattiasuutin

Lattiasuutin liitetään pidennysputken taitettuun sovittimeen. Taivuta sovitin suoraan alaspäin ja työnnä se lattiasuuttimeen. Käännä sovitinkappale suoraan ylöspäin ja kiinnitä pidennysosa siihen.

## Suora suutin

Suoraa suutinta käytetään höyrypuhdistimen höyryaukon pidentimenä. Suuttimesta tulee kapea höyrysäde, joka puhdistaa tehokkaasti ahtaat tilat.

Tähän suuttimeen voidaan liittää esim. kaarisuutin tai harjasuutin.

## Pyöreä harja

WC-istuimen reunojen, keittiön, listojen, portaiden nurkkiin yms. Harjaa voidaan käyttää myös vaatteiden puhdistukseen. Liitetään suoraan suuttimeen tai pidennysputkeen.

## Pyöreä kupariharja

Kova kupariharja, joka soveltuu WC-istuimen tai keittiön puhdistukseen. Liitetään suoraan suuttimeen tai pidennysputkeen.

## Kaarisuutin

Soveltuu ahtaiden paikkojen puhdistukseen. Liitetään suoraan suuttimeen tai pidennysputkeen.

## Tekstiililiina

Irrotettava tekstiililiina soveltuu esim. vaatteiden silittämiseen. Pujota puhdistusliina tekstiilipidikkeen päälle. Pidikettä voidaan käyttää myös ilman puhdistusliinaa esim. rypistymien poistamiseen vaatteista ja tekstiileistä.

## Ikkunakaavin

Ikkunakaavinta käytetään ikkunoiden, peilien ja muiden lasipintojen puhdistamiseen.

**HUOM.!** Älä puhdistaa höyrypesurilla kylmiä ikkunoita tai lasipintoja, sillä suuret lämpötilanvaihtelut saattavat vahingoittaa laseja. Lasipinta saattaa vaurioitua myös myöhemmin käytön jälkeen, mikäli lämpötilaero on ollut liian suuri. Asennetaan tekstiilipidikkeeseen.

## Käyttö

### Vihje!

**Kokeile puhallinta pienelle alueelle tai pienempään esineeseen, jos et ole tottunut käyttämään höyrypesuria tai jos et ole varma, kestääkö materiaali höyryä. Puhdistettavan pinnan tai esineen tulee kestää korkeita lämpötiloja ja kosteutta.**

1. Varmista, että höyrypesuri on jäähtynyt ja että säiliössä ei ole höyryä, ennen kuin avaat täyttökannen. (Katso kappale ”Huolto ja ylläpito”).
2. Käytä mukana tuevaa rattia ja mitta-astiaa, kun täytät säiliöön lisää vettä. Säiliöön saa täyttää korkeintaan 1 500 ml vettä. Täytä säiliö varoen, jotta vettä ei roisku ympärille.
3. Asenna kansi takaisin paikoilleen kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes kannen venttiili menee kunnolla kiinni. Asenna haluamasi varuste.
4. Varmista, että höyrypesurin virtakatkaisija (6) on kytketty pois päältä (0-asentoon), eikä ole painettuna pohjaan. Liitä virtajohto sopivaan pistorasiaan vasta tämän varmistettuasi.
5. Aseta virtakytkin (6) 1-asentoon. Virtakytkimen merkkivalo syttyy ja lämpeneminen alkaa.
6. Kun paineen merkkivalo (5) syttyy, on riittävä paine saavutettu ja höyrypuhdistin on valmis käytettäväksi.
7. Vapauta lukituspainike (8), paina höyrypainiketta (9) ja liikuta höyrypesuria hitaasti puhdistettavien pintojen yllä. Pidä höyryaukkoa 2–3 cm:n päässä pinnoilta.  
**HUOM.!** Älä paina höyrypainiketta pitkiä aikoja kerrallaan, vaan paina mieluummin useita lyhyitä kertoja. Päästä höyrypainike, kun höyryn tule heikkenee ja odota noin 10 sekunnin ajan.

8. Höyrypesurista kuuluu merkkiääni, kun veden taso on liian alhainen ja vettä on täydennettävä. Varmista, että höyrypesuri on jäähtynyt, ennen kuin täydennät lisää vettä (katso kohdat 1–6).
9. Irrota virtajohdon pistoke aina käytön jälkeen ja anna höyrypesurin jäähtyä kunnolla ennen ylijääneen höyryn päästämistä (katso kohta huolto ja ylläpito).
10. Toistuvaan käyttöön: Sulje virtakytkin (7), vedä verkkojohto (3) ulos ja paina seuraavaksi höyrypainiketta (9) poistaaksesi ylimääräiset höyryt pois. Anna höyrypuhdistimen jäähtyä hetken, ennen kuin avaat kannen ja lisäät vettä. Toista kohdat 2–8 ylläolevaan asti.

## Huolto ja ylläpito

### Ylimääräisen höyryn poistaminen

Sulje virtakytkin (6), vedä verkkojohto (3) ulos ja paina seuraavaksi höyrypainiketta (9) poistaaksesi ylimääräiset höyryt pois. Anna höyrypuhdistimen jäähtyä hetken, ennen kuin avaat kannen ja lisäät vettä.

### Puhdistus

1. Varmista aina ennen puhdistuksen aloittamista, että höyrypesuri on irrotettu sähköverkosta.
2. Vältä sähköiskut äläkä puhdista höyrypesuria vedellä. Puhdista laitteen kotelo ja varusteet kuivalla liinalla.
3. Mikäli käytät höyrypesuria säännöllisesti, täytä säiliö vedellä vähintään kerran kuussa ja ravista, niin kerrostumat irtoavat säiliöstä. Tyhjennä tämän jälkeen säiliö.
4. Varmista laitteen puhdistuksen aikana, että letku, suuttimet ja höyryaukko eivät ole tukossa.

### Säilytys

Säilytä höyrypesuria kuivissa tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto.

## Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

## Tekniset tiedot

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Verkköjännite       | 230 V AC, 50 Hz |
| Teho                | 2000 W          |
| Letkun pituus       | noin 2 metriä   |
| Verkkojohdon pituus | noin 2,5 metriä |
| Vesimäärä           | 1,5 litraa      |
| Höyryn paine        | 4 baaria        |





## SVERIGE

---

|            |                                                                          |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| KUNDTJÄNST | Tel: 0247/445 00<br>Fax: 0247/445 09<br>E-post: kundtjanst@clasohlson.se |
| INTERNET   | www.clasohlson.se                                                        |
| BREV       | Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN                                            |

## NORGE

---

|            |                                                                             |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| KUNDESETER | Tlf.: 23 21 40 00<br>Faks: 23 21 40 80<br>E-post: kundesenter@clasohlson.no |
| INTERNETT  | www.clasohlson.no                                                           |
| POST       | Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO                             |

## SUOMI

---

|                |                                                                            |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------|
| ASIAKASPALVELU | Puh: 020 111 2222<br>Faksi: 020 111 2221<br>Sähköposti: info@clasohlson.fi |
| INTERNET       | www.clasohlson.fi                                                          |
| OSOITE         | Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI                             |

## GREAT BRITAIN

---

|          |                                                                                                            |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | For consumer contact, please visit<br><b>www.clasohlson.co.uk</b> and click on<br><b>customer service.</b> |
| INTERNET | www.clasohlson.co.uk                                                                                       |